

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal		
Központi Iktató		
Iktatószám:	41/12945-7/2016 XV	
2016 NOV 10.		
előszám:	meléklet:	előadó:
41/12945-6	db	0498

**Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő – testülete**

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016. november 9-én 17.00 órakor megtartott nyílt üléséről.

Helye: Országos Bolgár Önkormányzat, 1062. Budapest VI. Bajza utca 44. I em. tanácsterem.

Jelen vannak: Kirov Péter elnök
Galin Tyutyunkov elnökhelyettes
Földessy Csilla képviselő

Meghívottak: Fráter Violetta – Budapest XVII. kerület Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke,
Csabai Béla – Infopress Média BT. ügyvezető
Suba Attila - Infopress Média BT. kültag
Kupenova Rónai Tanya - táncoktató, programszervező
Rosziszláva Boriszova – „Prolet Dance Club” tulajdonosa

Kirov Péter elnök:

Köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés 3 fővel határozatképes. A jkv. hitelesítésére felkéri Földessy Csilla képviselőt. A jegyzőkönyv vezetésére megkéri Galin Tyutyunkov elnökhelyettest.
Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 2 igen, 1 nem, 0 tartózkodás szavazattal elfogadta a javaslatot.
A képviselő-testület a következő határozatot hozta:

41/2016.(11.09.) Bolgár Nemzetiségi önkormányzati határozat: (2 igen, 1 nem, 0 tartózkodás)
- a jegyzőkönyv hitelesítő megválasztásáról –

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy Földessy Csilla képviselő személyét elfogadja a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2016.11.09-i üléséről készítendő jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter elnök

Kirov Péter elnök:

A kiküldött meghívóban foglalt napirendi pontokat teszi fel szavazásra:

1. A 2016. évi Közmeghallgatás helyének és idejének a megszavazása

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

2. A 2016. év december havi évzáró rendezvény tételes megtárgyalása, a 2016 évben felhasznált keretösszegek, kiadások lezárása, továbbá a 2017. évre átvitelre kerülő feladatalapú támogatás jóváhagyása.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

3. Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal elfogadta a napirendet. A képviselő-testület a következő határozatot hozta:

42/2016.(11.09.) Bolgár Nemzetiségi önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- a napirendi pontok elfogadásáról –

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016.11.09-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. A 2016. évi Közmeghallgatás helyének és idejének a megszavazása

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

2. A 2016. év december havi évzáró rendezvény tételes megtárgyalása, a 2016 évben felhasznált keretösszegek, kiadások lezárása, továbbá a 2017. évre átvitelre kerülő feladatalapú támogatás jóváhagyása.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

3. Egyebek

1.sz. napirendi pont:

A 2016. évi Közmeghallgatás helyének és idejének a megszavazása

Kirov Péter elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

A törvény által kötelezően előírt **közmeghallgatást** ebben az évben **2016. december 6-án, 18.00** órától javasolom megtartani, a **K11 Művészeti és Kulturális Központ** egyik különtermében.

Ezen a napon Önkormányzatunk ugyanott 19.00-órától a XVII. kerületi Bolgár Önkormányzattal és a Kulturális Központtal közös évzáró estét tart a zenét és a táncot kedvelőknek. Az előző évek tapasztalatai azt mutatják, hogy a két rendezvény kiválóan egészíti ki egymást, sőt az érdeklődés illetve a részvétel is nagyobb ezekben az esetekben.

Mindkét rendezvényt hirdetni fogjuk plakátokon és a megfelelő médiák oldalain.

Kérem a testület tagjait, hogy a javasolt helyet és az időpontot szavazzuk meg.

43/2016.(11.09.)Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- a 2016.évi közmeghallgatás helyéről és időpontjáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi közmeghallgatást **december 06-án 18.00** órai kezdettel tartja meg a **K11 Művészeti és Kulturális Központban a 1075. Budapest. Király utca 11. szám** alatt.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

2.sz. napirendi pont:

A 2016. év december havi évzáró rendezvény tételes megtárgyalása, a 2016 évben felhasznált keretösszegek, kiadások lezárása, továbbá a 2017. évre átvitelre kerülő feladatalapú támogatás jóváhagyása.

Kirov Péter elnök:

A pénzügyi osztálytól kapott kimutatások alapján javasolja a maradvány összegek felhasználását a következőképpen:

1. **Kulturális célokra** kapott támogatás maradvány összege: **151.100 Ft.** (2016-ban elköltendő, nem vihető át 2017-re)
2. **Működési célú támogatás** maradvány összege: **319.712 Ft.** (2016-ban elköltendő, nem vihető át 2017-re)
3. **Feladatalapú támogatás** maradvány összege: **214.554 Ft.** (átvihető 2017-re)

Az elnök javasolja, hogy a 2016. évre, kulturális és működési célokra kapott összegeket a hátralévő rendezvényeinkre és a meghibásodott és elöregedett technikai felszereléseink (számítógép, telefonok) újakra történő kicserélésére fordítsuk, a feladatalapú támogatás maradványát pedig vigyük át a 2017. évre és tartalékoljuk azt nem várt kiadásokra. Az elnök javasolja, hogy a technikai eszközök kiegészítése (nyomtató patron vásárlás) illetve azok lecserélése céljából **200.000 Ft**-ot szavazzanak meg a működési keretből. Megkéri a képviselőket, hogy a javaslathoz tegyék meg észrevételeiket.

Földessy Csilla képviselő: Egyetért, hogy a kulturális és működési célokra kapott összegeket a hátralévő rendezvényeinkre költsük el és a meglévő meghibásodott és elöregedett technikai felszereléseinket pedig (számítógép, telefonok) újakra cseréljük ki. A feladatalapú támogatás maradványát - mivelhogy csak ez az összeg vihető át a 2017. évre - vigyük át az év elejére eső ünnepek megtartására.

Tyutyunkov Galin: Egyetért képviselőtársaival, megerősítve a technika lecserélésének szükségességét azzal a ténnyel, hogy a 10 éves asztali számítógép már le lett adva üzemképtelensége miatt és egy régi használt laptop van jelenleg használatban.

Kirov Péter elnök: Megköszöni a tagok hozzászólásait és megkéri őket, hogy a **214.554 Ft.** feladatalapú támogatás maradvány összegének átvitelét 2017. évre - szavazzák meg.

44/2016.(11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:(3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)
- a 214.554 Ft. feladatalapú támogatás összegének átviteléről a 2017. évre -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt., hogy a 2016. évben megmaradt **214.554 Ft.** feladatalapú támogatását átviszi a 2017. évre.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

Kirov Péter elnök:

Sok szeretettel köszönti a meghívott vendégeket, akik társközreműködői lesznek az évzáró Mikulás-napi rendezvénynek. Külön tisztelettel köszönti a XVII. kerület bolgár önkormányzatának elnökét Fráter Violetát, aki a nyári sikeres, közös bulgáriai fellépések folytatásaként felajánlotta a XVII. kerület

együttműködését a december 6-ai évváró rendezvényen. A közös lebonyolítás érdekében a VII. és a XVII. kerület bolgár önkormányzatai megállapodást fognak kötni.

Az elnök az év végére tervezett rendezvényekre az alábbi összegek felhasználását javasolja:

1. **2016. 11. 24-én a K11-ben** a balkáni népzenei játszó „BABRA” zenekar koncertje után a szokásos „Prolet Dance Club” bolgár horotéka táncháza kerül megrendezésre. A rendezvényhez önkormányzatunk **60.000 Ft**-al járulna hozzá a működési kerete terhére.
2. **2016. december 6-án** szintén a **K11 Kulturális és Művelődési Házban 18.00 órától** kerül megrendezésre a 2016. évi „Közmeghallgatás”, majd utána 19.00 órától a XVII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen „**Mikulás-napi sokadalom**” címmel év végi záró programot rendezünk. A rendezvényre meghívjuk a kerületi iskolák, nyugdíjas klubok és a hátrányos helyzetű intézmények limitált számú csoportjait. A rendezvény első részében Mikulás-esti program lenne nemzetiségi, népzenei aláfestéssel, majd a főműsorban 21.00 órától fiatal, feltörekvő és tehetséges zenészek koncertje zárná a programot. Az estet bolgár gasztronómiai ételkóstoló is színesítené. A rendezvény költségeihez önkormányzatunk **150.000 Ft**-al járulna hozzá a kulturális és **60.000 Ft**-al a működési keretéből.

Az előzetes tárgyalások alapján a XVII. kerület **100.000 Ft**-al venne részt a közös rendezésben. Ezt a tényt Fráter Violetta elnök asszony itt is megerősítette a résztvevők előtt. A meghívott szervezők, rendezők megállapodtak a részletekben, a munka megosztásában és a szükséges intézkedések megtételében.

Kérem a testületet, hogy a napirendi pontban foglaltakat fogadja el és azokat szavazza meg.

45/2016.(11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)
- a 2016. év végi rendezvényekre és a működéshez szükséges technikai eszközök lecseréléséhez szükséges összegek elköltéséről, kiadásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a meglévő technikai eszközök újakra történő lecseréléséhez, továbbá az év végi programok lebonyolításához mindösszesen 470.000 Ft-ot javasol megszavazni, a fentebb leírt megosztásban.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

Az elnök az ülést 19.30 órakor bezárja.

Budapest, 2016.11.09.


Földessy Csilla
jkv. hitelesítő


Kirov Péter
elnök

*Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete*

MEGHÍVÓ

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016. november 9-én 17.00 órakor tartandó *rendkívüli* nyílt ülésére

Az ülés helye: Országos Bolgár Önkormányzat, 1062. Budapest VI. Bajza utca 44. I. tanácsterem.

Napirendi javaslat:

1. *A 2016. évi Közmeghallgatás helyének és idejének a megszavazása*

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

2. *A 2016. év december havi évzáró rendezvény tételes megtárgyalása, a 2016 évben felhasznált keretösszegek, kiadások lezárása, továbbá a 2017. évre átvitelre kerülő feladatalapú támogatás jóváhagyása.*

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

3. *Egyebek*

A testületi ülésünk 2. sz. napirendjére meghívást kapnak a december 6-ai évzáró rendezvényünk szervezői és kivitelezői is előzetes egyeztetés céljából.

Az ülésen feltétlenül számítok a képviselők megjelenésére.

Budapest, 2016. november 2.



Kirov Péter
elnök

Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

JELENLÉTI ÍV

amely készült az Erzsébetvárosi Bolgár Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.11.09-én, 17:00 órakor tartandó rendkívüli nyílt ülésén

Kirov Péter elnök

Tyutyunkov Galin elnökhelyettes

Földessy Csilla

.....
.....
.....

Meghívottak, vendégek:

SURSA ATILA
CSABAI ZSÉKA
Jánárk Vroblitz Fűbérk
Kupenova-Rónai Tíme
Bozisszova Rosziszalava Georgijeva

művészeti vezető
rendezvény szervező manager
XVII. ker. Bolgár Önkorm. elnöke
Tanácsadó
Táncklub vezető,

.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....

**Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

1. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

*az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.11.09-ei rendkívüli nyílt ülésére*

- 1. A 2016. december elejére tervezett közmeghallgatás helyének és pontos időpontjának a megbeszélése illetve megszavazása.**

Készítette:


Kirov Péter

Az előterjesztést nyíltülésen lehet tárgyalni.

Minősített szavazattöbbséget igénylő határozati javaslat sorszáma: 2

Kirov Péter:

Tisztelt Képviselő-testület!

A törvény által kötelezően előírt **közmeghallgatást** ebben az évben **2016. december 6-án, 18.00** órától javasolom megtartani, a **K11 Művészeti és Kulturális Központ** egyik különtermében. E napon Önkormányzatunk ugyanott 20.00-órától a Kulturális központtal közös évzáró estet tart a muzsikát kedvelőknek. Az előző évek tapasztalatai azt mutatják, hogy a két rendezvény kiválóan kiegészíti egymást, sőt az érdeklődés illetve a részvétel is nagyobb ezekben az esetekben. Mindkét rendezvényt hirdetni fogjuk a megfelelő médiák oldalain.

Kérem a testület tagjait, hogy a javasolt helyet és az időpontot szavazzuk meg.

határozati javaslat:

...../ 2016. (11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:
- a 2016.évi közmeghallgatás helyéről és időpontjáról-

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi közmeghallgatást december 06-án 18.00 órai kezdettel tartja meg a K11 Művészeti és Kulturális Központban a 1075. Budapest. Király utca 11. szám alatt.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

Budapest, 2016.november 02.



Kirov Péter
elnök

**Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

2. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

**az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.11.09-ei rendkívüli nyílt ülésére**

2. **A 2016. év december havi évváró rendezvény tételes megtárgyalása, a 2016 évben felhasznált keretösszegek, kiadások lezárása, továbbá a 2017. évre átvitelre kerülő feladatalapú támogatás jóváhagyása.**



Készítette: Kirov Péter

Az előterjesztést nyílt ülésen lehet tárgyalni.

Minősített szavazattöbbséget igénylő határozati javaslat sorszáma: 2

Kirov Péter:

A pénzügyi osztálytól kapott kimutatások alapján javasolja a maradvány összegek alábbi felhasználását:

1. **Kulturális célokra** kapott támogatás maradvány összege: **151.100 Ft.** (2016-ban elköltendő, nem vihető át 2017-re)
2. **Működési célú támogatás** maradvány összege: **319.712 Ft.** (2016-ban elköltendő, nem vihető át 2017-re)
3. **Feladatalapú támogatás** maradvány összege: **214.554 Ft.** (átvihető 2017-re)

Az elnök javasolja, hogy a 2016. évre, kulturális és működési célokra kapott összegeket a hátralévő rendezvényeinkre és a meghibásodott és elöregedett technikai felszereléseink (számítógép, telefonok) újakra történő kicserélésére fordítsuk, a feladatalapú támogatás maradványát pedig vigyük át a 2017. évre és tartalékoljuk azt nem várt kiadásokra.

Az elnök javasolja, hogy a technikai eszközök kiegészítése és lecserélése céljából **200.000 Ft**-ot szavazzunk meg a működési keretből.

Az év végére tervezett rendezvényekre az alábbi összegek felhasználását javasolja:

1. **2016. 11. 24-én a K11-ben** a balkáni népzenei játszó „BABRA” zenekar koncertje után a szokásos „Prolet Dance Club” bolgár horotéka táncbáza kerül megrendezésre. A rendezvényhez önkormányzatunk **60.000 Ft**-al járulna hozzá a működési kerete terhére.
2. **2016. december 6-án** szintén a **K11 Kulturális és Művelődési Házban 18.00** órától kerül megrendezésre a 2016. évi „Közmeghallgatás”, majd utána 19.00 órától a XVII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen „**Mikulás-napi sokadalom**” címmel év végi záró rendezvényünket tervezzük. A rendezvényre meghívánk a kerületi iskolákat, nyugdíjas klubokat és a hátrányos helyzetű intézmények lakóit. A program első részében Mikulás-esti csomagosztás lenne nemzetiségi népzenei aláfestéssel, majd a főműsorban 21.00 órától fiatal tehetséges zenészek koncertje zárja a programot. Az estet nemzetiségi bolgár gasztronómiai ételkóstoló színesítené.

Az est költségeihez önkormányzatunk **150.000 Ft**-al járulna hozzá a kulturális, **60.000 Ft**-al pedig a működési keretéből.

Az előzetes megbeszélésekre hivatkozva a XVII. kerület **100.000 Ft**-al venne részt a közös rendezésben.

Kérem a testületet, hogy a javasolt napirendi pontot két külön határozatban fogadja el és azokat szavazza meg.

határozati javaslat:

...../ 2016. (11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:
- feladatalapú 200.000 Ft. támogatás átviteléről 2017. évre -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a 2016. évre kapott feladatalapú támogatásból 200.000 Ft-ot átvisz a 2017. évre.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

határozati javaslat:

...../ 2016. (11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:

-a 2016. év végi rendezvényekre és a működéshez szükséges technikai eszközök lecseréléséhez szükséges költségek kiadásához -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a meglévő technikai eszközök újakra történő lecseréléséhez és az év végi programok lebonyolításához összesen **470.000 Ft**-ot javasol megszavazni, a fentebb leírt megosztásban.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

Budapest, 2016.november 2.



KIVONAT

**az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.11.09-én, 17.00 órakor megtartott rendkívüli ülésének jegyzőkönyvéből**

41/2016.(11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat: (2 igen, 1 nem, 0 tartózkodás)

- a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Földessy Csilla személyét elfogadja az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2016.11.09.-i üléséről készítendő jegyzőkönyv hitelesítőjének.

42/2016.(11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- a napirendi pontok elfogadásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy döntött, hogy a 2016.11.09-ei ülés napirendi pontjai a következők:

1. A 2016. évi Közmeghallgatás helyének és idejének a megszavazása
2. A 2016. év december havi évzáró rendezvény tétel meg tárgyalása, a 2016 évben felhasznált keretösszegek, kiadások lezárása, továbbá a 2017. évre átvitelre kerülő feladatalapú támogatás jóváhagyása.

43/2016.(11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- a 2016.évi közmeghallgatás helyéről és időpontjáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi közmeghallgatást december 06-án 18.00 órai kezdettel tartja meg a K11 Művészeti és Kulturális Központban a 1075. Budapest. Király utca 11. szám a

44/2016.(11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:(3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- a 214.554 Ft. feladatalapú támogatás összegének átvételéről a 2017. évre -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a 2016. évben megmaradt 214.554 Ft. feladatalapú támogatását átviszi a 2017. évre.

45/2016.(11.09.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:(3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

-- a 2016. év végi rendezvényekre és a működéshez szükséges technikai eszközök lecseréléséhez szükséges összegek elköltéséről, kiadásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a meglévő technikai eszközök újakra történő lecseréléséhez, továbbá az év végi programok lebonyolításához mindösszesen 470.000 Ft-ot javasol megszavazni, a fentebb leírt megosztásban.

Budapest, 2016. november 09.


Tyutyunkov Galin
jkv. vez.




Kirov Péter
elnök